

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 MAI 1923.

Projet de loi

sur la conservation des signaux et repères qui servent
à l'établissement de la carte du pays.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La carte du Royaume, travail d'utilité générale indispensable à l'armée et base de tous les projets de travaux publics de quelque envergure, vaut surtout par son squelette, les réseaux de la triangulation et du nivellement, qui, fixés sur le sol à l'aide de repères appropriés servent à mettre en place tous les levés de détail entrepris dans un but quelconque.

Ces repères, quels qu'ils soient, doivent toujours rester tels qu'ils ont été placés, car ils doivent en tout temps, pouvoir être utilisés avec la certitude que, soit les coordonnées, soit la cote qu'on leur assignera, sont bien celles qui se trouvent inscrites dans les publications de l'Institut Cartographique Militaire, et qui résultent de la mise en œuvre des opérations faites sur le terrain.

La complexion de la triangulation, la solidarité de tous les points entre eux, la difficulté et la longueur des opérations et des calculs subséquents font que l'établissement mathématique d'un point triangulé entraîne une dépense notable que sa suppression ou son déplacement rend sans objet.

La réfection actuelle de la triangulation et du nivellement, l'établissement d'un réseau de quatrième ordre rendent une législation tout à fait indispensable.

Il importe d'y prévoir les droits et les devoirs des fonctionnaires qui établissent ces réseaux et ceux des propriétaires des signaux ou du terrain sur lequel les signaux sont établis. Il importe également de prévoir des sanctions punissant la malveillance.

L'Institut Cartographique Militaire établit aux frais de l'État, les réseaux triangulés et nivelés, il établit les signaux, place les repères, effectue les calculs et publie les résultats.

Ces repères de tous genres seront dans le pays au nombre de plusieurs milliers, l'Institut Cartographique ne peut assumer la tâche considérable de la surveillance des repères de triangulation et du nivellement.

Cette surveillance doit incomber aux organismes qui se trouvent sur place.
Le projet de loi présenté tient compte de ces divers desiderata.

Le Ministre de la Défense Nationale,

A. DEVÈZE.



Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 MEI 1923.

WETSONTWERP

tot bewaring van de signalen en richtteekens voor het opmaken van de kaart van België.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

De kaart van het Koninkrijk, werk van algemeen nut, onmisbaar voor het leger en grondslag voor alle ontwerpen van eenigszins belangrijke openbare werken, geldt vooral door haar geraamte, de driehoeksmeting- en hoogtenetten, welke, met gepaste richtteekens op den grond aangeduid, dienstig zijn voor alle détail-opmetingen, om 't even waartoe zij moeten dienen.

Welke die richtteekens ook wezen, zij moeten blijven zooals zij gezet werden, want te allen tijde moet er gebruik kunnen van gemaakt worden, met de zekerheid dat de coördinaten of het hoogtepeil dat er aan gegeven wordt, overeenkomen met de aantekeningen uit de werken van het Militair Landkaart-instituut, bekomen door de verrichtingen, die op het terrein zelf werden gedaan.

Uit den aard zelf van de driehoeksmeting, het onderling verband tusschen al de punten, de moeilijkheid en den langen duur der verrichtingen, met de berekeningen waartoe zij aanleiding geven, volgt, dat de wiskundige vaststelling van een driehoeksmetingspunt eene zware uitgave vergt, die nutteloos zou worden, moest dit punt verdwijnen of verplaatst worden.

De nieuwe driehoeksmetingen en hoogtebepalingen, en het aanleggen van een net van vierden rang, vereischen volstrekt eene wetgeving.

Het geldt de rechten en plichten te bepalen der ambtenaren, belast met het leggen van de netten, en die van de eigenaars van signalen of van den grond, waarop die signalen staan. Er dienen ook strafmaatregelen wegens kwaadwilligheid voorzien.

Het Militair Landkaart-instituut zet of legt, op Staatskosten, de driehoeksmeting- en hoogtenetten, de signalen en richtteekens, doet de berekeningen, en maakt er den uitslag van bekend.

Er zullen verscheidene duizenden richtteekens van alle slag in het land gezet worden. De zware taak toezicht te oefenen over de driehoeksmetingen en hoogterichtteekens kan het Militair Landkaart-instituut niet op zich nemen.

Dit toezicht dient waargenomen door de plaatselijke organismen.

Met deze verschillende desiderata houdt het ingediend wetsontwerp rekening.

De Minister van Landsverdediging,

A. DEVÈZE.



PROJET DE LOI

sur la conservation des signaux et repères qui servent à l'établissement de la carte du pays.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté en Notre Nom aux Chambres législatives :

ARTICLE PREMIER.

L'Institut Cartographique Militaire, chargé de l'exécution de la carte, édifie et place les signaux et repères de la triangulation et du nivellement du Royaume. Il est chargé de leur entretien et de leur remplacement.

ART. 2.

Lors des reconnaissances nécessaires à la recherche des emplacements ou des travaux géodésiques ou topographiques entrepris sur ces emplacements, les propriétaires, usufruitiers et locataires des terrains sont tenus de laisser pénétrer sur ceux-ci les opérateurs et agents de l'Institut Cartogra-

WETSONTWERP

tot bewaring van de signalen en richtteekens voor het opmaken van de kaart van België.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Landsverdediging,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt, zal, in Onzen Naam, bij de wetgevende Kamers ingediend worden.

ARTIKEL EEN.

Het Militair Landkaartinstituut, belast met het opmaken van de kaart, zet en plaatst de signalen en richtteekens der driehoeksmeting en der hoogtepeilen van het Rijk. Het moet ze onderhouden en vernieuwen.

ART. 2.

Gedurende de noodige verkenningen tot het opzoeken van plaatsen, of gedurende de op die plaatsen ondernomen landmeetkundige of topographische werken, moeten de eigenaars, vruchtgebruikers en huurders van terreinen, vrijen toegang tot die gronden verleenen aan de

phique Militaire chargés de ces travaux.

Lorsque l'établissement de points trigonométriques est projeté, l'Institut Cartographique Militaire en fait connaître les emplacements exacts au Bourgmestre de la commune, qui prévient, par lettre recommandée, les propriétaires, usufruitiers et locataires des terrains en cause.

ART. 3.

Les propriétaires, usufruitiers et locataires des terrains sur lesquels l'Institut Cartographique décide l'établissement de signaux et repères de triangulation, doivent, sans qu'à cet effet une dépossession puisse être exigée, tolérer le placement de ces signaux et repères, ainsi que tout ce que comportent leur surveillance et leur entretien. Il ne s'agit donc pas d'une servitude au sens juridique du mot. C'est une restriction à *l'exercice du droit de propriété*, restriction imposée par l'utilité publique. Aucun acte ne doit être dressé pour constater le fait. Celui-ci n'est pas d'ordre conventionnel, c'est un acte de l'autorité.

Avis recommandé leur en sera donné au moins huit jours à l'avance par le Bourgmestre de la commune.

Le Gouvernement indemnise les propriétaires, locataires et usufruitiers du préjudice qui pourrait résulter de l'application des dispositions qui précèdent, d'après l'estimation qui en sera

aanleggers en agenten van het Militair Landkaart-Instituut, die met die werken belast zijn.

Wanneer het aanleggen van trigonometrische punten ontworpen is, moet het Militair Landkaart-Instituut de juiste plaatsen aanwijzen aan den Burgemeester der gemeente, die de eigenaars, vruchtgebruikers en huurders der betrokken gronden, bij aangeteekenden brief moet verwittigen.

ART. 3.

De eigenaars, vruchtgebruikers en huurders der gronden waarop het Militair Landkaart-Instituut besloten heeft driehoeksmetingsignalen en -richtteekens te zetten, moeten, zonder dat daartoe onteigening kunne geëischt worden, die signalen en richtteekens laten zetten, en toestemmen in al wat te dier zake toezicht en onderhoud betreft. Het geldt hier dus geen dienstbaarheid, in den rechtelijken zin van het woord, doch enkel eene inkorting *van de uitoefening van het eigendomsrecht*, inkorting, die noodzakelijk is voor 't algemeen belang. Om dit feit vast te stellen, behoeft er geene akte opgemaakt te worden. Dit feit is niet van overeenkomstelijken aard; het is eene daad van overheidswege.

Zij zullen desaangaande ten minste zes dagen op voorhand een aangevend bericht ontvangen vanwege den Burgemeester der gemeente.

De Regering stelt de eigenaars, huurders en vruchtgebruikers schadeloos voor het nadeel dat zij zouden lijden door de hoogerstaande beschikkingen, volgens eene schatting

faite, soit à l'amiable, soit par le juge compétent.

En cas de désaccord, le litige ne pourra avoir pour effet de suspendre les travaux de l'Institut Cartographique.

Ce qui précède s'applique au placement éventuel de repères de nivellement dans les murs de bâtiments appartenant à des particuliers.

Toute borne repère est entourée d'une zone gazonnée non cultivée formant un cercle de 1 mètre de rayon ayant la borne pour centre. Ce rayon est réduit à 0^m.60 pour les points de 4^e ordre.

ART. 4.

L'Institut Cartographique Militaire est autorisé à acquérir les immeubles qu'il estime nécessaires à l'accomplissement de sa mission.

En cas de refus du propriétaire de céder sa propriété ou en cas de désaccord sur le prix de cession, l'Institut Cartographique Militaire est autorisé à recourir aux formalités de l'expropriation pour cause d'utilité publique.

Chaque année, un Arrêté Royal détermine les parcelles dont l'acquisition pour cause d'utilité publique est reconnue justifiée.

ART. 5.

L'Institut Cartographique Militaire établira pour chaque direction du Cadastre, un état des signaux et repères avec croquis.

Tous les points de la triangulation et du nivellement seront figurés de droit et sans frais sur les plans cadastraux, au moyen de signes convention-

in der minne, of door den bevoegden rechter.

Het geval van oneenigheid is voor het Militair Landkaart-instituut geen beletsel om voort te werken.

Het voorgaande is toepasselijk op het gebeurlijk aanbrengen van hoogtepeilteekens in de muren van gebouwen, die aan bijzonderen toevoeren.

Romdom iederen richtpaal moet een onbebouwd grasperkje komen, in vorm van eenen cirkel met één meter straal, en met den paal als middelpunt. Voor de punten van vierden rang bedraagt die straal slechts 0^m.60.

ART. 4.

Het Militair Landkaart-instituut mag de onroerende goederen aankopen, welke het noodig acht om zijne opdracht te vervullen.

Weigert de eigenaar zijn goed af te staan, of geraakt men het niet eens over den verkoopprijs, dan mag het Militair Landkaart-instituut zijn toevlucht nemen tot de pleegvormen van onteigening om reden van openbaar nut.

Ieder jaar bepaalt een Koninklijk Besluit de perceelen waarvan de aankoop, om reden van openbaar nut, gewettigd werd bevonden.

ART. 5.

Voor ieder bestuur van het Kadaster maakt het Militair Landkaart-Instituut eene lijst op van de signalen en richtteekens, met schets.

Al de driehoeksmeting- en hoogtepunten moeten van rechtswege en zonder onkosten overgeschreven worden op de kadastrale plans,

nels et d'après les indications fournies par l'Institut Cartographique Militaire.

Les inscriptions doivent se faire sur la feuille concernant le terrain où se trouve le repère. Si le repère est à la fois sur plusieurs terrains, les inscriptions seront reproduites sur chaque feuille.

ART. 6.

L'Institut Cartographique Militaire établira pour chaque commune ainsi que pour chaque brigade de gendarmerie, et pour les diverses administrations intéressées, des extraits de ces états pour les parties du territoire qui se trouvent dans leur ressort.

Ces états qui doivent aider à la surveillance des signaux et repères, devront être soigneusement conservés, on y notera tous les changements et accidents qui leur surviendraient.

Les officiers et fonctionnaires de l'Institut Cartographique militaire vérifieront ces états et éventuellement y feront les changements nécessaires au cours des travaux de revision ou de topographie sur le terrain.

Conservation et surveillance.

ART. 7.

Les signaux géodésiques et topographiques, les repères topographiques et du nivellement sont confiés à la sauvegarde du public dans l'intérêt duquel ils sont placés. Ils feront particulièrement l'objet de la surveillance des agents de la force publique : gendarmerie, police locale, des vérificateurs

door middel van de conventioneele teekens, en volgens de door het Militair Landkaart-instituut verstrekte gegevens.

Zij moeten ingeschreven worden op het blad dat betrekking heeft op het terrein waar het richtteeken staat. Staat het richtteeken op verschillende gronden, dan moeten de inschrijvingen op ieder blad voorkomen.

ART. 6.

Voor iedere gemeente, voor iedere gendarmerie-brigade, evenals voor de verschillende betrokken besturen, neemt het Militair Landkaart-instituut uittreksels uit die lijsten, voor de binnen hun gebied gelegen terreinen.

Die lijsten, die het toezicht over de signalen en richtteekens moeten vergemakkelijken, dienen zorgvuldig bewaard te blijven; alle gebeurlijke veranderingen en ongevallen, moeten er op aangeteekend worden.

De officieren en ambtenaren van het Militair Landkaart-instituut zullen die staten nazien en er, desgevallend, de noodige veranderingen aan toebrengen, in den loop der herzienings of topographische werken op het terrein.

Bewaring en toezicht.

ART. 7.

De landmeetkundige en topographische signalen, de topographische en hoogterichtteekens staan onder de hoede van het publiek, in wiens belang zij gezet worden. De agenten der openbare macht : gendarmerie, plaatselijke politie, nazieners van het kadaster, agenten van het be-

du cadastre, des agents de l'Administration des Ponts et Chaussées et des Eaux et Forêts, des Commissaires voyers, des agents des diverses administrations pour tous les signaux et repères placés dans les terrains et sur les bâtiments où s'exercent leurs fonctions.

ART. 8.

Les dommages peuvent être : soit la détérioration, soit le déplacement, soit l'enlèvement, soit enfin la destruction du signal ou du repère.

Tout agent de l'une des catégories citées à l'article précédent, est tenu lorsqu'il s'aperçoit d'un dommage causé à un signal ou repère géodésique ou topographique, de le signaler à l'Institut Cartographique Militaire, à Bruxelles, soit directement, soit par l'intermédiaire de ses chefs. Le propriétaire ou locataire de terrain sur lequel est placé un signal ou repère qui aurait subi un dommage, est tenu de le signaler au plus tôt à l'administration communale, laquelle avertit l'Institut Cartographique Militaire.

Défenses et Sanctions.

ART. 9.

Il est interdit d'endommager, de déplacer, d'enlever ou de détruire un signal ou repère géodésique ou topographique, ni d'en modifier l'aspect, ni les indications ou inscriptions qu'il porte, soit par grattage, burinage, peinture, etc.

heer van bruggen en wegen, en van het beheer van waters en bosschen, opzichters der wegen, agenten der verschillende beheeren moeten een waakzaam oog houden over de signalen en richtteekens, op de gronden en in de gebouwen, binnen hun dienstgebied.

ART. 8.

Schade kan zijn : hetzij beschadiging, hetzij verplaatsing, hetzij wegneming, hetzij, ten slotte, vernieling van het signaal of richtteeken.

Wanneer hij vaststelt dat er schade werd toegebracht aan een landmeetkundig of topographisch richtteeken of signaal, moet ieder agent der bij vorig artikel vermelde categoriën zulks laten weten aan het Militair Landkaart-instituut, te Brussel, hetzij rechtstreeks, hetzij door tussenkomst van zijne oversten. De eigenaar of huurder van grond waarop een beschadigd signaal of richtteeken staat, moet zulks, zonder uitstel, ter kennis brengen van het gemeentebestuur, dat het Militair Landkaart-instituut verwittigt.

Verbodsbepalingen en strafmaatregelen.

ART. 9.

Het is verboden een landmeetkundig of topographisch signaal of richtteeken te beschadigen, te verplaatsen, weg te nemen of te vernielen, noch er het uitzicht, de aanwijzingen of opschriften van te veranderen, hetzij door schrapping, inkerving, opschildering, enz.

ART. 10.

Au cas où un signal ou un repère est détruit par malveillance, le Bourgmestre est tenu de faire procéder à une enquête par la police locale pour trouver le coupable. Si des actes de malveillance sont fréquents et peuvent être facilités par un manque de surveillance de la police locale, la commune peut être rendue civilement responsable des frais ainsi occasionnés à l'État.

ART. 11.

Aucune construction dépassant 20 mètres de hauteur au-dessus du sol ne pourra être élevée dans un rayon de 2 kilomètres d'un point géodésique de premier et de deuxième ordre, sans l'autorisation du Collège des Bourgmestre et Echevins.

Avant de délivrer cette autorisation, le Collège prend l'avis du Ministre de la Défense Nationale et impose les conditions à observer, en se conformant à la décision de l'Autorité Militaire.

Donné à Bruxelles, le 16 mai 1923,

ART. 10.

Wordt een signaal of richtteeken kwaadwillig vernield, dan moet de burgemeester, door de plaatselijke politie, een onderzoek doen instellen om den schuldige te vinden. Worden er herhaaldelijk kwaadwillige daden gepleegd, en is zulks vergemakkelijkt door verzuim van wege de plaatselijke politie, dan kan de gemeente burgerlijk verantwoordelijk worden gesteld voor de onkosten, die den Staat aldus ten laste vallen.

ART. 11.

Zonder toelating van het College van Burgemeester en Schepenen, mag er geen bouw van meer dan twintig meter boven den grond opgetrokken worden, binnen eenen straal van twee kilometer, uitgaande van een landmeetkundig punt van eersten of tweeden rang.

Alvorens deze toelating af te leveren, moet het College het oordeel van den Minister van Landsverdediging inwinnen, en de na te leven voorwaarden opleggen, met inachtneming van de beslissing der Militaire Overheid.

Gegeven te Brussel, den 16^e Mei 1923.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense Nationale,

Van s' Konings wege :

De Minister van Landsverdediging,

Albert DEVÈZE.